

19. BON APPÉTIT !

Lexique : les courses, la table, les repas

Grammaire : Les pronoms compléments COD et COI

1. FAIRE LES COURSES

- Faire les courses au **marché** : faire les **commissions**, les **achats**, les **emplettes**

- **Le commerçant:**

- C'est à qui le tour? C'est à qui?
- C'est à vous Madame? /Monsieur?
- Bonjour, vous désirez?
- Qu'est-ce que je vous sers?
- Qu'est-ce que vous voulez?
- Vous voulez autre chose?
- Combien je vous en mets?
- C'est tout? Ce sera tout?

- **Le/la client(e):**

- C'est à moi
- Oui, c'est mon tour
- Je voudrais... /
- Donnez-moi un kilo de... /
- Vous avez... ?
- Oui, je voudrais aussi...
- Un kilo merci!
- Oui, c'est tout



- **Le client/la cliente:**

- Combien coûte le beurre?
- Combien coûte la farine?
- Combien coûtent les carottes?
- C'est combien?
- Ça fait combien?
- Ça coûte combien?
- C'est cher. C'est pas donné. Ça va, je le prends. Vous me faites un prix?

- **Le commerçant:**

- 2 euros la demi-livre (250grammes)
- Elle coûte 90 centimes
- Elles font 1 euro 40 le kilo
- C'est 22 euros au total
- Ça vous fait 10 euros tout rond
- ça coûte 8 euros 50
- Désolé, c'est le prix fixe.

- Faire les courses au **supermarché**

Quand je fais les courses au marché je prends mon **sac à provisions** (mon **cabas**) et je paie directement au commerçant. En revanche, au supermarché, je prends un **caddie** sur le parking ou un panier à l'entrée, je me sers dans les **rayons** et avant de sortir, je passe à la **caisse**. Les produits sont conditionnés dans différents **emballages** en papier, carton, bois, plastique, verre ou métal, par exemple:

Une **boîte** de sardines, un **paquet** de riz, un **sachet** de levure, un **tube** de mayonnaise, un **pot** de moutarde, une **plaquette** de beurre, une **tablette** de chocolat, un **carton** de lait, un **sac** de pommes de terre, un **cageot** de pommes, une **caisse** de bière, une **barquette** de fraises, un **bocal** de cornichons, une **bouteille** de champagne, un **bidon** d'huile, un **pack** d'eau minérale, une **canette** de soda, un **flacon** de parfum..

2. LES REPAS

Le petit déjeuner : le matin après le réveil, on le prend son petit déj' debout ou assis, généralement dans la cuisine mais aussi au bar. Parfois une simple tasse de café ou de thé, un bol de lait avec des céréales, un jus de fruit. La boisson est souvent accompagnée de friandises (croissant, pain au chocolat), biscuits, biscottes ou tartines avec de la confiture.

Le déjeuner : entre midi et une heure, on fait la **pause** déjeuner. On déjeune à la maison ou à l'extérieur quand on travaille loin de chez soi.

Le goûter : se prend généralement vers 4 heures de l'après-midi, tandis que le **casse-croûte** est avalé à n'importe quelle heure, quand on a un « **petit creux** »

Le dîner : le soir en général vers 20 heures.

Autres termes : le **lunch**, l'**en-cas**, la **collation**, le **buffet**, le **pique-nique**, le **souper**, le **gueuleton**, la **bouffe** (**bouffer**), le **banquet**, les **agapes**, le **réveillon**.

Notez qu'au Canada, en Belgique, en Suisse et dans certaines régions de France, le repas du matin s'appelle **déjeuner**, le repas de midi le **dîner** et le repas du soir le **souper**.

LE REPAS TRADITIONNEL selon Brillat-Savarin (1755-1826), auteur du célèbre traité de gastronomie *La physiologie du goût*, 1825

- **L'entrée**: hors-d'œuvre, salades, crudités, charcuteries (saucisson, andouille, pâté) en hiver un potage, un consommé ou une soupe.

- **Le plat principal**: plat de viande ou de poisson servi avec une garniture de légumes cuits, de riz, de pâtes ou de pommes de terre frites.

- **Le dessert**: laitages (yaourts, petit-suisse, crème), le plateau de fromages, un gâteau, une glace ou un sorbet, les fruits.

Le repas est accompagné de pain coupé en tranches, servi dans une corbeille, d'une carafe d'eau plate et de boissons (vin, bière, soda).

- Avant de passer à table on prend **l'apéritif**: un vin cuit accompagné d'**amuse-gueules**.

- À la fin du repas on sert une tasse de **café**, on peut offrir un **digestif** censé faciliter la digestion, appelé parfois le **pousse-café** (eau-de-vie).

- Dans les banquets, plusieurs plats (viande, poisson, entremets) sont servis et un alcool fort (le calvados) est servi au milieu: c'est le trou normand.

LE REPAS traditionnel est moins fréquent aujourd'hui. Le soir, certaines famille prennent un **plateau-télé** (mangent en regardant la télévision), préparent des surgelés au micro-onde, se font livrer une pizza ou un sandwich américain avec des frites. Par ailleurs, la plupart des travailleurs ne déjeunent pas chez eux mais au **restaurant**, à la **cantine**, dans un **bar**, un **self (libre-service)** ou au **fast-food** (restauration rapide). Ceux qui sont vraiment **pressés** préfèrent la **cuisine de rue (street-food)** et mangent **sur le pouce**, un jambon-beurre, un pan-bagnat, un croque-monsieur. Certains **sautent** le repas.

LES REPAS DE FÊTES :

Certaines occasions sont le prétexte de **rituels** ou de **mets** particuliers:

- à **Noël**, on mange une volaille aux marrons (dinde ou chapon) et en dessert la **bûche** de Noël.

- à l'**Épiphanie**, on prépare une **galette** des rois dans laquelle a été cachée une **fève** pour « tirer les rois » : Celui qui trouve la fève dans sa part de galette devient roi ou reine.

- à la **Chandeleur**, on mange des **crêpes** (avec du sucre, de la confiture ou du chocolat)

- à **Pâques**, on mange l'agneau pascal et des **œufs** en chocolat...

- un **dîner romantique** : un repas aux **chandelles**, en **tête-à-tête** entre amoureux.



LES VERBES :

avoir faim, avoir soif, avoir de l'appétit

Manger : s'alimenter, se nourrir, se sustenter, se restaurer, bouffer, se gaver, s'empiffrer...

Goûter, déguster, se régaler, faire bonne chère, mordre à belles dents, dévorer, se rassasier

Mâcher, gober, avaler, ingurgiter, digérer

Grignoter, croquer, casser la croûte

Jeûner, sauter un repas, faire/suivre un régime, être affamé, se priver

Boire: se désaltérer, se rafraîchir, éteindre sa soif, prendre une boisson, un breuvage

Boire à petites gorgées, déguster, siroter, humer, absorber, avaler boire un verre, boire un coup

Boire d'un trait, boire à la régale, boire cul-sec, sabler le champagne, lever son verre, porter un toast, trinquer

L'excès d'alcool: s'enivrer, être ivre, soûl, aviné, ivrogne, se soûler, lever le coude, boire comme un trou, comme une éponge, comme un Polonais, boire sec, prendre une cuite, cuver son vin, avoir la gueule de bois, alcoolisme, répression de l'ivresse publique (interdiction de la vente d'alcool aux mineurs)



C'est promis, j'arrête de boire...

Conjugaison des verbes **mettre** et **boire** :

Présent		Passé composé	
Je mets	Je bois	J'ai mis	J'ai bu
Tu mets	tu bois	Tu as mis	tu as bu
Il /elle/on met	il / elle / on boit	Il /elle /on a mis	elle / elle/ on a bu
Nous mettons	nous buvons	Nous avons mis	nous avons bu
Vous mettez	vous buvez	Vous avez mis	vous avez bu
Ils/elles mettent	ils / elles boivent	Ils / elles ont mis	ils / elles ont bu

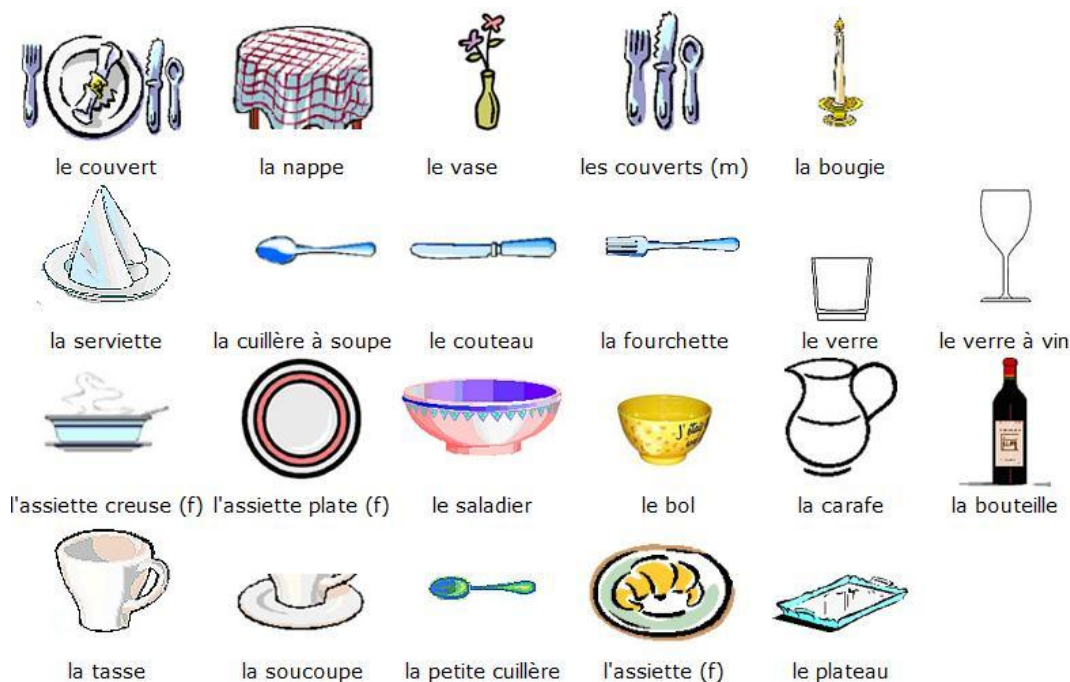
3. LA TABLE

Mettre, dresser la table, mettre **le** couvert, disposer les assiettes et **les** couverts, (se) servir, passer les plats.

Débarrasser la table, faire la vaisselle, faire la plonge (familier)

S'attabler, se lever, sortir de table, une tablée, des convives, l'hôte, l'hôtesse, les invités.

Sortir le service en Limoge, mettre les petits plats dans le grands



Dresser la table :



4. DIALOGUES EN SITUATION

Exercice : écoutez les enregistrements et répondez au questionnaire ci-dessous

1. Quelle est la situation ? Identifiez le lieu ou le commerce
2. Quels sont les produits demandés par les clients ? Faites éventuellement la liste
3. Combien de personnes participent à la conversation ?
4. Le vendeur/ la vendeuse propose quelque chose ?
5. Quel est le prix des produits ? Quel est le prix total ?

GRAMMAIRE

LES PRONOMS COMPLEMENTS

Ils peuvent être **complément d'objet direct (COD)** lorsque le verbe est construit sans préposition ou **complément d'objet indirect (COI)**, lorsque le verbe est accompagné des prépositions **de** ou **à**.

Les pronoms COD et COI sont communs aux premières et deuxièmes personnes du singulier et du pluriel, ils ne diffèrent qu'à la **troisième personne**.

LES PRONOMS COD :

		MASCULIN	FEMININ
SINGULIER	1 ^{ère} personne	ME / M'	
	2 ^e personne	TE / T'	
	3 ^e personne	LE	LA
PLURIEL	1 ^{ère} personne	NOUS	
	2 ^e personne	VOUS	
	3 ^e personne	LES	

- Seule la troisième personne permet de distinguer le masculin du féminin, sauf quand le verbe commence par une voyelle ou un H muet. Dans ce cas, seul le contexte permet d'éliminer l'ambiguïté :

*Ce téléphone, je **le** veux. Cette montre, je **la** veux !*

*Je **l'**aime. (**lui** ou **elle** ?) = Lo amo / la amo. Je **l'**entends (lui ou elle?)*

*J'apprends **le** français = Je **l'**apprends . J'apprends **la** nouvelle = Je **l'**apprends.*

LES PRONOMS COI:

		MASCULIN / FEMININ
SINGULIER	1 ^{ère} personne	ME / M'
	2 ^e personne	TE / T'
	3 ^e personne	LUI
PLURIEL	1 ^{ère} personne	NOUS
	2 ^e personne	VOUS
	3 ^e personne	LEUR

- Pour la catégorie des **animés**, on ne fait pas de distinction de genre, y compris à la troisième personne du singulier :

*Elle parle à sa mère ? – Oui, elle **lui** parle.* (Le parla)

*Elle téléphone à son père ? – Oui, elle **lui** téléphone.* (Gli parla)

*Elle l’a fait souffrir mais il **lui** a pardonné.*

- Avec les verbes pronominaux (**s’intéresser à, s’adresser à, se confier à**, etc.) ainsi qu’avec certains verbes comme **penser à, songer à, rêver à, faire attention à, tenir à, renoncer à**, on conserve la préposition à devant le pronom :

*Elle **lui** fait confiance et elle se confie souvent **à lui**.*

*Si vous avez besoin d’aide, adressez-vous **à moi** !*

*Tu penses à tes parents ? – Oui, je pense **à eux**, ils me manquent.*

- Pour la catégorie des **non-animés**, la préposition disparaît et on utilise le pronom **Y** devant le verbe :

*Tu as réfléchi à ma proposition ? – oui, j’**y** ai longuement réfléchi ces jours-ci.*

*Le réchauffement climatique est un problème grave, on devrait s’**y** intéresser davantage.*

- Dans le registre familier avec les verbes **penser à, songer à, se fier à, s’intéresser à**, on utilise souvent **Y** pour les personnes :

*Elle aime beaucoup ses amis, elle **y** tient beaucoup. / Elle tient beaucoup **à eux**.*

Mais cette tournure est impossible avec les verbes pronominaux :

*Voilà le directeur, adressez-vous **à lui**.*

- Les verbes construits avec la préposition **DE** (**s’occuper de, se méfier de, parler de, se plaindre de**, etc.) présentent eux aussi deux cas. Avec la catégorie des **non animés** on utilise exclusivement le pronom **EN** :

*Tu t’occupes des billets ? – D’accord, je m’**en** occupe.*

*J’ai cherché des livres en français à la bibliothèque mais je n’**en** ai pas trouvé.*

- Pour la catégorie des **animés**, on conserve la préposition suivie du pronom complément :

*Les joueurs ne sont pas contents du nouvel entraîneur : ils se plaignent **de lui**.*

*Il t’a parlé de ses parents ? – Non, il ne m’a pas parlé **d’eux**.*

Dans le registre familier, on utilise parfois **EN** devant le verbe pour les personnes :

*Il se méfie de son collègue de travail ? – Oui, il s’**en** méfie. / Il se méfie **de lui**.*

La **gueule** /gœl/ désigne la bouche d'un animal. L'expression « **se jeter dans la gueule du loup** » signifie s'exposer imprudemment à un danger. On utilise le mot « gueule » familièrement pour désigner la bouche d'une personne, d'où l'expression « **ferme ta gueule !** » (argot) pour dire à quelqu'un de se taire. (**Gueuler** = crier, **engueuler** = réprimander). De la bouche, le mot gueule désigne tout le visage : « **avoir une sale gueule** » signifie avoir un **faciès** à priori peu avenant, antipathique.